

汉语

CURSO ACADÊMICO DE CHINÊS

Mandarim do básico ao avançado

Pronúncia · Pinyin · Caracteres · Gramática · Leitura · Escrita · Tradução · Discurso acadêmico

课程目标：从零基础建立到高级阅读与正式表达能力

JVA

INFORMAÇÕES EDITORIAIS

Sobre esta edição

本书说明

Este volume foi concebido como um curso compacto, porém abrangente, de mandarim padrão moderno. A progressão parte do sistema sonoro e da escrita, avança por situações comunicativas concretas e culmina em leitura analítica, argumentação e produção formal.

Importante sobre a escrita chinesa

O chinês não possui “letras” no sentido alfabético. A unidade gráfica central é o caractere (汉字 hànzi), formado por traços e componentes. O livro explica pronúncia por pinyin, estrutura dos caracteres, radicais e padrões de formação.

Convenções do livro 本书约定

- Caracteres principais em chinês simplificado (简体字).
- Pinyin com tons nas etapas iniciais; retirada progressiva para estimular leitura direta de 汉字.
- Traduções em português são apoio, não substituto da leitura em chinês.
- Exemplos priorizam mandarim padrão contemporâneo e registro neutro/formal.

Direitos e uso pedagógico

Texto didático original organizado para estudo individual, cursos livres e apoio universitário. Recomenda-se complementar o livro com áudio de falantes nativos, prática oral e consulta a dicionários confiáveis.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

本书以现代标准汉语为主要对象，使用简体字并配合汉语拼音。课程强调“可理解输入—结构分析—主动输出”的循环，不把词汇表当成学习终点。适合已经会葡萄牙语、希望系统建立中文能力的自学者，也可以作为大学课程或教师辅导材料的补充。学习者应同时使用音频资源，因为文字无法完全替代真实语音。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“本书说明”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

第2页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

深化训练 Aprofundamento

学习者还应明确课程边界：本书能够提供系统语言材料，却不能替代听力输入和真实互动。建议为每一课建立个人音频文件夹，保存朗读、听写和口语录音。每隔四周抽取旧录音重新录制同一段内容，比较声调、停顿和流利度，这种纵向记录比单次“感觉进步了”更可靠。

Uso sugerido por perfil: quem começa do zero deve manter pinyin e áudio juntos nas primeiras unidades; quem já reconhece caracteres pode usar o pinyin apenas para corrigir pronúncia. Professores podem transformar os exercícios abertos em tarefas de pares, leitura em voz alta e pequenas avaliações de produção.

PREFÁCIO

Por que estudar mandarim por estruturas e textos

为什么要用语篇学习汉语

Memorizar listas isoladas produz reconhecimento, mas não necessariamente competência. Por isso, cada unidade combina vocabulário, gramática, texto completo, análise e produção. A quantidade de chinês cresce deliberadamente: no começo, o português guia; mais tarde, o chinês passa a ser o principal meio de aprendizagem.

汉语学习不是把每个词翻译成葡萄牙语，而是逐渐建立词语、结构、语境和意义之间的直接联系。学习者需要从“看懂一个词”走向“看懂一句话”，再从“看懂一句话”走向“理解整篇文章的逻辑”。

Princípios acadêmicos do curso

- progressão espiral: estruturas reaparecem em contextos mais complexos;
- alta frequência: palavras e padrões úteis recebem prioridade;
- leitura extensiva e intensiva: compreender o todo e analisar detalhes;
- produção controlada → produção livre: copiar, transformar, resumir, argumentar;
- consciência metalinguística: entender por que uma estrutura funciona.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

语言能力的增长不是线性的。某些阶段词汇量会快速增加，而听力或写作可能暂时停滞；这并不意味着学习无效。更可靠的做法是长期记录可观察指标，例如能否在不查词典的情况下理解一段材料、能否复述主要信息、能否用新结构写出自己的句子。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“为什么要用语篇学习汉语”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

第3页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第3页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第3页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第3页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

从认知角度看，学习需要反复提取而不仅是反复观看。看着答案觉得“熟悉”并不等于能够独立产生。每次复习至少加入一次不看教材的回忆任务，例如默写五个词、复述一段对话或解释一个语法点；随后再打开书核对，错误会成为下一轮学习的具体目标。

学习进度出现波动时，不要用一天的表现判断整体水平。更有效的办法是每月保存一段朗读、一篇短文和一次自由口语，之后比较同一类型任务中的词汇范围、准确度和完成速度。长期记录能把“感觉”变成可以观察的变化。

MÉTODO

Como usar o curso

学习方法

Etapa	Procedimento
1. Som	Leia pinyin em voz alta e compare os quatro tons.
2. Caractere	Observe componentes, ordem visual e função do caractere.
3. Vocabulário	Estude a palavra dentro de uma frase, não sozinha.
4. Gramática	Transforme exemplos afirmativos em perguntas e negativas.
5. Leitura	Faça três passagens: tema, estrutura, detalhes.
6. Produção	Escreva e fale sem consultar o texto por alguns minutos.
7. Revisão	Retorne às unidades anteriores em intervalos crescentes.

Rotina sugerida de 60–90 minutos

10 min pronúncia + 15 min vocabulário + 20 min gramática + 20 min leitura + 15 min escrita/fala. Em níveis intermediário e avançado, aumente o tempo de leitura e reduza a dependência do pinyin.

Regra de ouro

Ao encontrar uma palavra nova, registre pelo menos: caractere, pronúncia, classe, colocação típica e uma frase inteira em chinês.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

建议采用四步学习循环：第一步先听读材料，获得整体印象；第二步分析关键词和结构；第三步合上书进行回忆、复述或默写；第四步在新情境中重新使用。每周至少安排一次累计复习，把前几课的词汇混合练习，而不是只复习刚学过的内容。完成“学习方法”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“学习方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

第 4 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 4 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

一周可以安排“新课—短复习—累计复习”三种不同任务。新课强理解，短复习在二十四小时内巩固，累计复习则混合多课内容。混合练习会比连续重复同一类型更困难，却更能检验知识是否真正能够迁移到新情境。

PLANEJAMENTO

Plano de 36 semanas

三十六周学习计划

Período	Meta
Semanas 1–4	Fonética, tons, pinyin, traços, 150 caracteres iniciais.
Semanas 5–10	Lições 1–15: comunicação básica e leitura guiada.
Semanas 11–17	Lições 16–30: aspecto, comparação, conectores e textos curtos.
Semanas 18–26	Lições 31–45: registro formal, passiva, causa, análise social.
Semanas 27–33	Lições 46–59: linguagem acadêmica, inferência e argumentação.
Semanas 34–36	Leituras avançadas, escrita, tradução e revisão geral.

Indicadores de domínio

- Reconhecer tons e sílabas sem depender de grafia portuguesa.
- Ler textos graduados sem traduzir cada palavra.
- Produzir parágrafos coerentes com conectores apropriados.
- Distinguir registro oral, neutro, jornalístico e acadêmico.
- Resumir e defender uma posição em chinês escrito.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

三十六周计划可以根据个人时间调整，但“持续”比“突击”更重要。每四周设置一次小测：听写核心词、朗读短文、完成一段写作并口头复述。进入中级后，测试应逐渐减少选择题，增加开放式理解和表达任务，避免出现“会做题但不会使用”的情况。进一步训练时，把“三十六周学习计划”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“三十六周学习计划”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

第 5 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

阶段测评不要只计算正确率。建议分别记录听辨、阅读速度、词汇主动使用、语法准确度和篇章连贯性。若阅读明显领先于口语，可以增加限时复述；若口语流利但字符识别弱，则增加无拼音阅读和短篇默写，使技能发展更均衡。

Ao final de cada bloco de quatro semanas, reserve uma sessão apenas para recuperação ativa: sem consultar o livro, reconstrua vocabulário, escreva um pequeno texto e explique oralmente duas estruturas. Só depois compare com o material e registre os erros que realmente se repetem.

NOTAÇÃO

Como ler os exemplos

例句标记

Nos primeiros capítulos, a sequência padrão é: 汉字 → pinyin → português. Depois, o pinyin desaparece de trechos longos. Essa retirada não é uma omissão: é parte do método de leitura direta.

Marca	Significado
汉字	caracteres chineses
pīnyīn	romanização fonética
s.	substantivo
v.	verbo
adj.	adjetivo
adv.	advérbio
part.	partícula
clas.	classificador
estr.	estrutura fixa

Exemplo completo

我今天在图书馆学习汉语。

Wǒ jīntiān zài túshūguǎn xuéxí Hànyǔ.

Hoje eu estudo chinês na biblioteca.

Análise: 我 = sujeito; 今天 = tempo; 在图书馆 = localização; 学习 = verbo; 汉语 = objeto. A ordem “tempo + lugar + verbo” é extremamente produtiva.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

拼音中的声调符号标在主要元音上，例如 hǎo、xiè、guó。书中出现“汉字—pinyin—葡萄牙语”时，三行信息承担不同功能：汉字建立阅读识别，pinyin 提供声音线索，葡萄牙语帮助确认意义。学习进展后，应逐渐遮住后两项，先尝试直接理解汉字。阅读“例句标记”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“例句标记”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

第 6 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

PROGRESSÃO

Mapa de níveis e competências

能力进阶

Faixa	Conteúdos
Fundamentos	Pág. 8–30 — sons, pinyin, caracteres, escrita e consulta
Básico I	Lições 1–15 — apresentação, rotina, alimentação, cidade, clima
Básico II	Lições 16–24 — saúde, viagem, trabalho, planos, comparação
Intermediário	Lições 25–38 — aspecto, conectores, 把/被, ciência e tecnologia
Intermediário superior	Lições 39–50 — economia, mídia, história, cultura, políticas
Avançado	Lições 51–59 — ética, argumentação, pesquisa e leitura integrada

Nota

Os níveis são pedagógicos e não equivalem automaticamente a um exame específico. O objetivo é oferecer uma sequência interna coerente e cumulativa.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

本书的级别划分用于组织学习顺序，不等同于某个官方考试等级。基础阶段强调高频交流和句序，中级开始系统处理体、补语、连接词和长句，高级则转向篇章、论证、研究语言和正式表达。学习者可以在不同技能上处于不同阶段，这是正常现象。不要把“能力进阶”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“能力进阶”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

第 7 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

能力进阶应理解为“可完成任务的范围扩大”，而不是简单堆积生词。初级学习者能处理熟悉生活场景；中级开始解释原因、比较方案和组织段落；高级则需要处理抽象概念、证据和立场。每进入一个阶段，都应保留前一阶段的速度训练，避免只会复杂句却失去基本表达的自动化。

Como interpretar o mapa 如何使用能力地图

O mapa deve ser usado como diagnóstico, não como rótulo. Se você consegue ler bem um texto intermediário, mas ainda hesita em tarefas orais básicas, mantenha leitura no nível mais alto e revise fala no nível necessário. A progressão mais eficiente é assimétrica: cada habilidade avança quando consegue executar tarefas reais com estabilidade.

使用能力地图时，不必要求听、说、读、写四项完全同步。可以分别记录每项能力：能否独立完成任务、需要多少查词、错误是否影响理解、输出是否连贯。每四周重新评估一次，并把学习时间优先分配给最影响交流的薄弱环节。

ARQUITETURA

O que cada lição contém

每课结构

Página A — Vocabulário 核心词汇

8 palavras centrais + colocações e microfrases.

Página B — Gramática 语法结构

uma estrutura principal, exemplos, contraste e observações de uso.

Página C — Texto 阅读与语篇

diálogo, narrativa ou ensaio curto em chinês, seguido de análise lexical.

Página D — Exercícios 练习与输出

compreensão, tradução, transformação, escrita e fala.

从第 21 课开始，阅读材料中的拼音明显减少；从第 39 课开始，解释逐渐使用更多中文；高级部分要求学习者直接处理较长的语篇、抽象概念和正式连接词。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

每课的四页结构不是四个彼此独立的部分。词汇页提供材料，语法页建立组合规则，阅读页展示真实语篇中的运行方式，实践页要求重新输出。最有效的学习方式，是在第四页完成任务后返回前三页查错，并把修改后的答案保存为个人语料库。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“每课结构”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

第 8 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 8 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第 8 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 8 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

四页完成后可以做一次闭环复习：先不看书列出本课八个核心词，再口头说明语法结构，随后用一分钟复述阅读材料，最后完成一个自由写作任务。任何无法独立完成的环节，都返回对应页面重新练习。这样每课都会留下可测量的学习结果。

教师或自学者还可以把四页拆成两次学习：第一次完成词汇和语法，第二次完成阅读和输出。两次之间至少间隔数小时，让记忆有机会经过一次提取。若第四页仍需要频繁回看答案，就说明输入尚未转化为可主动使用的能力。

SUMÁRIO

Conteúdo — parte 1

目录

Fundamentos de pronúncia e escrita 11–30

- 01. Saudações e apresentações · 你好与介绍 31
- 02. Nacionalidade e idiomas · 国籍与语言 35
- 03. Números, idade e telefone · 数字、年龄与电话 39
- 04. Família · 家庭 43
- 05. Horas e datas · 时间与日期 47
- 06. Rotina diária · 日常作息 51
- 07. Escola e sala de aula · 学校与课堂 55
- 08. Comidas e bebidas · 食物与饮料 59
- 09. No restaurante · 餐馆点餐 63
- 10. Compras e preços · 购物与价格 67
- 11. Cores e roupas · 颜色与衣服 71
- 12. Casa e cômodos · 家与房间 75
- 13. Cidade e lugares · 城市与地点 79
- 14. Transporte e direções · 交通与方向 83
- 15. Clima e estações · 天气与季节 87
- 16. Corpo e saúde · 身体与健康 91
- 17. Interesses e esportes · 兴趣与运动 95
- 18. Amizade e convivência · 朋友与社交 99
- 19. Viagem e hotel · 旅行与酒店 103
- 20. Aeroporto e estação · 机场与火车站 107
- 21. Trabalho e profissões · 工作与职业 111
- 22. Comunicação no trabalho · 办公沟通 115
- 23. Planos e agenda · 计划与安排 119
- 24. Comparação e escolha · 比较与选择 123
- 25. Experiência e mudança · 经验与变化 127
- 26. Métodos de estudo · 学习方法 131
- 27. Internet e tecnologia · 网络与科技 135
- 28. Redes sociais · 社交媒体 139
- 29. Cultura e costumes · 文化与习惯 143
- 30. Festivals e etiqueta · 节日与礼仪 147

SUMÁRIO

Conteúdo — parte 2

目录

-
- 31. Proteção ambiental · 环境保护 151
 - 32. Vida urbana · 城市生活 155
 - 33. Sistema educacional · 教育制度 159
 - 34. Emprego e carreira · 就业与职业发展 163
 - 35. Consumo e publicidade · 消费与广告 167
 - 36. Vida saudável · 健康生活 171
 - 37. Ciência e inovação · 科学与创新 175
 - 38. Inteligência artificial · 人工智能 179
 - 39. Economia e mercado · 经济与市场 183
 - 40. Globalização · 全球化 187
 - 41. Direito e regras · 法律与规则 191
 - 42. Mídia e notícias · 媒体与新闻 195
 - 43. Narrativa histórica · 历史叙事 199
 - 44. Literatura e leitura · 文学与阅读 203
 - 45. Arte e estética · 艺术与审美 207
 - 46. Psicologia e comportamento · 心理与行为 211
 - 47. Linguagem e sociedade · 语言与社会 215
 - 48. Comunicação intercultural · 跨文化交流 219
 - 49. Políticas públicas · 公共政策 223
 - 50. Equidade social · 社会公平 227
 - 51. Mudança climática · 气候变化 231
 - 52. Transição energética · 能源转型 235
 - 53. Dados e privacidade · 数据与隐私 239
 - 54. Ética e tecnologia · 伦理与技术 243
 - 55. Argumentação acadêmica · 学术论证 247
 - 56. Pensamento crítico · 批判性思维 251
 - 57. Metodologia de pesquisa · 研究方法 255
 - 58. Escrita formal e apresentação · 正式写作与演讲 259
 - 59. Leitura avançada integrada · 综合高级阅读 263

Apêndices

- Leituras avançadas 267
- Escrita e tradução 279
- Gramática de consulta 285
- Caracteres e radicais 290
- Gabarito orientativo 293
- Bibliografia 299
- Guia final 300